

总序之一

陈瑞献

不是每个人都能从海豚的眼神察出它的心神，这需要天生的感觉和后天的磨练。有核心艺术家诞生的时代有慧报，不是每一个时代都一定有这样带着特殊的艺术感觉的人诞生。他不论晴天雨天，一定一心一意学习创作。有人赏识或没有，他忘我地工作着，让作品像花朵那样，自自然然绽放。最后让整个时代因为他留下的花朵而发出异常芬芳。郭宝崑让我们看到这个事实。他的一生是新加坡艺术史一个至为重要的篇章。

宝崑的心识永远有一个不停在变现的星空，让他眼中常现新事物，耳中常闻新乐音，而手之所触皆成金光。这部全集，像史上所有在人们手中一直不能掩卷的绝唱，在它的明亮的光照下，让我们察出奥尼尔（Eugene O'Neill）笔下生命这间单一的小囚室，其四面墙果然都是镜子。

Preface

Tan Swie Hian

Not everyone has the innate sense and the subsequent training to be able to read the state of mind of a dolphin through the expressions of its eyes. It takes spiritual merits for an era to witness the coming into being of core artists who were born with the particular artistic sense. He learns and creates doggedly, rain or shine. Oblivious of himself, he is always on the job, with or without others' appreciation, letting his works unfold as naturally as flowers. In the end, the entire era wafts a particular fragrance because of the flowers he has left behind. Kuo Pao Kun allows us to realize this fact. His life is one of the most important chapters in the art history of Singapore.

There is always an ever-metamorphosing constellation in the mind of Pao Kun, enabling him to see new things, to listen to new sounds and whatever he touches has turned gold. *The Collected Works of Kuo Pao Kun* ranks among the masterpieces throughout history that readers find it hard to close once they are open at hand. And under its glow, we have realized that life, in the words of Eugene O'Neill, is for each man a solitary cell whose walls are mirrors.